

漢譯世界名著

租稅各論

(一)

沙里曼著
胡澤譯

商務印書館發行

E. R. A. Seligman 著
胡澤譯

漢譯世界
名著

租

稅

各

論

一

商務印書館發行

譯者序

西諺云：『沒有好財政，便沒有好政府。』我可補充一句說：『沒有好稅制，亦沒有好財政。』因為租稅在過去以及現在的國家中，均構成政府收入的最大部分，同時也是人民貢獻政府的主要犧牲；國家的財政問題，以及人民與政府之糾紛，莫不以此為焦點。若是租稅弄得不好，不特影響政府的全部財政，而且妨害全國人民的生計。所以理財的人首應注意的是稅制，而財政學者極應講求的也是稅制。

沙里曼氏是當代一位頂著名的經濟學者，著述極富；其關於財政著作，如租稅轉嫁及歸宿論（The Shifting and Incidence of Taxation）與所得稅（The Income Tax），均經膾炙人口，為各國文字所譯。而租稅各論（Essays in Taxation）一書，尤為氏博大精深之作。是書係氏彙集其個別論文而成，全書二十四章，其中有一貫的體系，與一致的主張，無害其整個性。其初版在一八九五年，歐戰以後，曾經兩次鉅大修改，故所據事實與所持理論，均允合於現代。是書論公司稅極詳，

其論雙重徵課，遺產稅，一般財產稅，改良稅，中央收入與地方收入之劃分，均綜覈利害，予以南針，頗可爲吾國將來設立新稅之良好參考。此書法俄均有譯本，吾國尙付缺如，不佞特依第十次版譯之，歷半年竣事，約五十餘萬言，付梓以供國人參證。其中疵謬之處，或所難免，尙望讀者指正。

民國二十二年十月宇光胡澤誌於成都

著者第八版序

本書原於一八九五年出版，惟頗獲各方歡讚，以致每兩年或三年即有改訂一次以副各方期望之必要。因鄙人爲其他業務所羈牽，且感完全改作使之進合時代，則必需煩苦的勞力，故每次改版，修正均屬輕微。可是自初版以迄今日，約歷十有八年的時光，在此時期內，世界在財政事實與在經濟學說上均有鉅大進步，此書不爲詮述實際狀況之完備作品則已，否則欲再事稽延，顯然已爲不可能之事。

因是不佞決將此書詳加改訂，若必要時，且將全節或甚至全章另行改作。又是在此期間中，不佞在有關的諸問題上曾發表了不少的講演與論文，故將此類材料選增於本書中，縱然有時不免在少數地方有重複之病，却亦便利不少。前此本書歷次出版均僅十三章，至是則已增爲二十一章；且其餘各章均有增益，故結果此書之篇幅幾爲原書之兩倍。所以大體看來，此次改訂本直可視爲一完全的新作品。

一九一三年三月，沙里曼於哥倫比亞大學，紐約。

著者第九版序

自此書最後完全改作以來，又歷了將近九年的時光，在此時期中，不僅有大戰之發生，並美國與其他國家在邦與地方之徵課上亦有許多重要變遷出現。所以本書此版之特色，不惟使各章進而合於現代，且增益了五章，其中三章則完全為研究大戰而作。欲達此目的，而又不使本書過於冗長，故以前美國租稅報告原為三章，今則縮為一章，雖仍以現時為斷。在本書內，不但敘述立法之變革，且並涉及近代關於財政科學上的諸論辯。

一九二一年八月，沙里曼於哥倫比亞大學。

著者第十版序

第十版與第九版相去約隔四年的時光，所有修改，雖不如第九版之多與重要，可是也有些意義。此次改訂之點，在使租稅研討更逼近於現時，而注意各問題之最近發展。關於此層特別在雙重徵課，遺產稅及公司稅各章可以見出。至其餘小錯及訛印地方，此次亦已改正。

一九二五年五月沙里曼於哥倫比亞大學

租稅各論目錄

第一章 租稅之沿革……………一

一 任意貢獻與強迫賦役……………二

二 直接稅與間接稅……………九

三 直接稅之各形式……………一五

四 稅基之變遷……………二〇

第二章 一般財產稅……………二九

一 財產稅之實際缺點……………三〇

二 古代一般財產稅的歷史……………五三

三 中世初期財產稅的歷史……………六二

四 中世後期及近世的財產稅史……………七一

五 一般財產稅的理論·····	九三
-----------------	----

六 結論·····	一〇〇
-----------	-----

第三章 單一稅·····	一〇五
--------------	-----

一 什麼是單一稅·····	一〇五
---------------	-----

二 一般學說·····	一〇九
-------------	-----

三 實施的缺點·····	一一八
--------------	-----

1. 財政上的缺點·····	一一九
----------------	-----

2. 政治上的缺點·····	一二二
----------------	-----

3. 道德上的缺點·····	一二四
----------------	-----

4. 經濟上的缺點·····	一三一
----------------	-----

四 結論·····	一五二
-----------	-----

第四章 雙重徵課·····	一五七
---------------	-----

一 由同一權力而生的雙重徵課……………一六一

二 由競爭的權力而生的雙重徵課……………一七六

第五章 遺產稅……………二〇一

第六章 公司稅 1. 歷史……………二三一

一 較早的公司稅……………二四〇

二 公司稅的沿革……………二四四

1. 銀行……………二四八

2. 保險公司……………二六一

3. 鐵路……………二七七

4. 其他公共役務公司……………二九五

5. 普通公司稅……………三一八

6. 公司特許徵稅……………三四六

三 稅基	三五
------------	----

第七章 公司稅 2. 原則	二五七
---------------------	-----

一 特許權稅	三五八
--------------	-----

二 經濟學說	三七九
--------------	-----

三 實際改良	三九五
--------------	-----

四 法律關係	四一二
--------------	-----

第八章 公司稅 3. 複雜情形與結論	四二一
--------------------------	-----

一 財產與債務之重複徵課	四二二
--------------------	-----

二 所得與財產之重複徵課	四二四
--------------------	-----

三 財產與資本之重複徵課	四二九
--------------------	-----

四 由法權衝突而生之重複徵課	四三五
----------------------	-----

1. 公司財產之州際徵課	四三五
--------------------	-----

2. 公司券票之州際徵課	四三七
--------------	-----

3. 非居住的股債票持有人之州際徵課	四四二
--------------------	-----

4. 收入或所得之州際徵課	四四五
---------------	-----

五 公司與券票持有人之徵課	四六一
---------------	-----

六 稅的歸宿	四七二
--------	-----

七 地方徵課	四七七
--------	-----

八 結論	四八一
------	-----

第九章 近代的租稅問題	四八五
-------------	-----

一 公道與社會的新經濟基礎	四八六
---------------	-----

二 經濟分析與財政事實	四九二
-------------	-----

三 實際問題	四九九
--------	-----

第十章 二十五年來租稅之進步	五〇七
----------------	-----

一 進步的一般……………五〇七

二 社會觀念與福利說……………五一一

三 社會觀念與能力說……………五一八

四 稅權之衝突……………五二四

第十一章 州與地方收入之劃分……………五三一

一 現在的困難……………五三一

二 劃分的意義與利益……………五三七

三 對於劃分的非難……………五四六

四 劃分的歷史……………五六一

五 結果……………五六六

第十二章 州與聯邦財政之關係……………五七三

一 效率與適當原則……………五七五

二 相當原則……………五八二

三 聯邦收入之分配……………五八七

第十三章 徵課確切之重要……………五九一

一 民主主義與行政……………五九一

二 美國的現狀……………五九六

第十四章 公共收入之分類……………六〇五

一 初步的分類……………六〇六

二 警察權與課稅權……………六一〇

三 規費……………六一六

四 特別派捐……………六二八

五 公價……………六四三

六 結論……………六五五

第十五章 改良稅……………六六一

一 起源……………六六二

二 改良與徵課……………六六七

三 原則……………六八二

第十六章 最近各國的租稅改良 1. 一八九三—一八九五年之

改良……………六九三

一 英國……………六九五

二 新西蘭……………七〇七

三 荷蘭……………七一八

四 普魯士……………七三〇

第十七章 最近各國的租稅改良 2. 一九〇九—一九一〇年之

改良……………七四三

一 大不列顛……………七四四

二 英國之土地稅……………七五四

三 德意志……………七六七

四 德意志的不勞增價稅……………七八〇

五 澳洲……………七九八

六 澳洲改良物之免稅……………八一〇

七 澳洲之所得稅及省與聯邦財政之關係……………八二五

八 結論……………八三八

第十八章 近世關於租稅的著述……………八四五

一 德國……………八四五

二 法國……………八六一

三 意大利, 荷蘭與西班牙……………八七三